



Avec le soutien de l'Union européenne
With the support of the European Union



Réseau européen de formation judiciaire
European Judicial Training Network

SEMINAR ON LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS

18-22 AVRIL 2016

Institution hôte: SSM, Scandicci, Italy

PROGRAMME GROUPE FRANCAIS

JOUR 1: LUNDI, 18 Avril

- 9.00 Arrivée et enregistrement
- 9.15 Accueil par SSM, Italy
Discours d'ouverture par Carmen Domuta, Senior Project Manager, le Réseau Européen de Formation Judiciaire
- 9.30 Présentation des participants
- 10.15 Présentation des objectifs pédagogiques linguistiques et juridiques et de la méthodologie du séminaire
- 10.45 *Pause-café*
- 11.15 Présentation des objectifs de l'entraide pénale et des instruments de coopération judiciaire
Introduction linguistique à la terminologie de la coopération judiciaire en matière pénale
- 13.00 *Déjeuner*
- 14.30 Quiz sur les aspects généraux de la coopération en matière pénale
- 15.30 Correction des résultats du quiz du point de vue juridique et linguistique
- 17.00 Fin du premier jour

JOUR 2: MARDI, 19 Avril

- 9.00 La demande d'entraide judiciaire internationale en matière pénale : présentation
- 9.30 Etude d'un cas pratique de demande d'entraide judiciaire internationale en matière pénale
Exercices linguistiques se rapportant au cas pratique
- 10.45 *Pause-café*
- 11.15 Rédaction d'une demande d'entraide internationale en matière pénale
- 13.00 *Déjeuner*
- 14.30 Mandat d'arrêt européen, extradition et le transfèrement des personnes condamnées : (aspects juridiques et linguistiques)
Exercices linguistiques pratiques sur le mandat d'arrêt européen et l'extradition
- 17.00 Fin du deuxième jour



Avec le soutien de l'Union européenne
With the support of the European Union



Réseau européen de formation judiciaire
European Judicial Training Network

**SEMINAR ON LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL
COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS**

18-22 AVRIL 2016

Institution hôte: SSM, Scandicci, Italy

En soirée projection d'un film thématique pédagogique

JOUR 3: MERCREDI, 20 Avril

- 9.00 Droits procéduraux: garde à vue, géolocalisation, QPC
Exercices linguistiques sur le film projeté mardi soir
Exploitation du film projeté : aspects linguistiques et juridiques**
- 10.45 Pause-café**
- 11.15 Le mandat européen d'obtention des preuves (aspects juridiques et linguistiques)**
- 13.00 Déjeuner**
- 14.30 Procès pénal**
- 14h30 à 15h : Présentation de l'audience pénale en France
(Apports théoriques et film pédagogique)
 - 15h à 15h30 Lexique de l'audience pénale (acteurs et procédure)
 - 15h30 Préparation de simulations de procès à partir de résumés de dossiers
- 17.00 Fin du troisième jour**

JOUR 4: JEUDI, 21 Avril

- 9.00 Simulations de procès**
- 10.45 Pause-café**
- 11.15 Correction des simulations de procès et discussion sur les droits procéduraux en France et en Europe**
- 13.00 Déjeuner**
- 14.30 à 15.00 Présentation des outils de recherche en ligne en matière de coopération judiciaire pénale**
- 15.00 à 17.00 Appel téléphonique du procureur destinataire de la demande d'entraide
Bilan des demandes d'entraide pénale envoyées le mardi soir**
- 17.00 Fin du quatrième jour**



*Avec le soutien de l'Union européenne
With the support of the European Union*



*Réseau européen de formation judiciaire
European Judicial Training Network*

**SEMINAR ON LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL
COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS**

18-22 AVRIL 2016

Institution hôte: SSM, Scandicci, Italy

JOUR 5: VENDREDI, 22 Avril

9.00 Présentation au sein du groupe, par chaque participant, en 15mn environ, du travail préparé par chacun au cours de la semaine, sur le traitement comparatif, selon son droit national et selon la coopération judiciaire européenne, d'une situation survenue ou qui surviendrait dans son pays

11.00 *Pause-café*

11.30 Continuation des présentations

13.00 Conclusions des Experts

Discours de clôture par SSM, Italy

Discours de clôture par Carmen Domuta, Senior Project Manager, le Réseau Européen de Formation Judiciaire

13.30 Fin des séminaires

ENSEIGNANTS :